

Johann Sebastian  
**BACH**

---

**Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir**

From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee

BWV 131

Version in g

Kantate für einen Bußgottesdienst  
für Soli (SATB), Chor (SATB)  
Oboe, Fagott, Violine, 2 Violen und Basso continuo  
herausgegeben von Ulrich Leisinger

Cantata for a service of repentance  
for soli (SATB), choir (SATB)  
oboe, bassoon, violin, 2 violas and basso continuo  
edited by Ulrich Leisinger  
English version by Henry S. Drinker

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext  
In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score  
Paul Horn



---

Carus 31.131/03

# Inhalt / Contents

Vorwort / Foreword	3
1. Sinfonia e Coro	5
Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir <i>From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee</i>	
2. Aria con Corale (Duetto Soprano e Basso)	12
So du willst, Herr, Sünde zurechnen <i>If thou, Lord, dost mark our iniquities</i>	
3. Coro	17
Ich harre des Herrn <i>I wait for the Lord</i>	
4. Aria con Corale (Duetto Alto e Tenore)	24
Meine Seele wartet auf den Herrn <i>Here my soul is waiting for the Lord</i>	
5. Coro	29
Israel, hoffe auf den Herrn <i>Israel, hope ye in the Lord</i>	

Zu dieser Kantate liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:  
Partitur (Carus 31.131), Studienpartitur (Carus 31.131/07),  
Klaviersatz (Carus 31.131/03), Chorpartitur (Carus 31.131/05),  
komplettes Orchesterinstrumentarium (Carus 31.131/19).

↓ Digitale Ausgaben sind erhältlich: [www.carus-verlag.com/3113100](http://www.carus-verlag.com/3113100)

The following performance material is available:  
full score (Carus 31.131), study score (Carus 31.131/07),  
vocal score (Carus 31.131/03), choral score (Carus 31.131/05),  
complete orchestral material (Carus 31.131/19).

↓ Digital editions for this work are listed at [www.carus-verlag.com/3113100](http://www.carus-verlag.com/3113100)

## Vorwort

Die Kantate *Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir* BWV 131 von Johann Sebastian Bach gehört zu den wenigen Werken der Vor-Weimarer Zeit, die sich wenigstens auf ein Jahr genau datieren lassen. Die Originalpartitur dieser Bußkantate ist nämlich erhalten geblieben; an ihrem Ende hat Bach eigenhändig vermerkt: *Auff begehren Tit: Herrn D: Georg: Christ: Eilmars in die / Music gebracht von / Joh: Seb: Bach / Org. Molhusinö*. Die Kantate, die auf Versen des 130. Psalms basiert – nur in den Sätzen 2 und 4 werden zusätzlich zwei Strophen aus dem Lied *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut* von Bartholomäus Ringwaldt (1588) einbezogen, ist somit in der Zeit zwischen Juli 1707 und Juni 1708 entstanden, als Bach Organist an der Kirche Divi Blasii in Mühlhausen war. Georg Christian Eilmar war dort nicht unmittelbar Bachs Vorgesetzter, sondern er wirkte als Archidiakon an der Kirche Beatae Mariae Virginis. Da sich Eilmar und der Mühlhäuser Superintendent Johann Adolph Frohne als Prediger bei den Gottesdiensten in den beiden Hauptkirchen regelmäßig abwechselten, stand Bach jedoch auch zu Eilmar in enger Verbindung. Es liegt nahe, die Entstehung des Werkes mit einem Bußgottesdienst in Verbindung zu bringen, der in der Marienkirche abgehalten wurde, um des verheerenden Feuers zu gedenken, das am 29. Mai 1707 große Teile der Stadt heimgesucht hatte, doch können bislang keine dokumentarischen Belege für die Richtigkeit dieser Annahme beigebracht werden. Die autographe Partitur, die sich heute in amerikanischem Privatbesitz befindet, besteht aus vier Bogen im Format 32,5 x 20,5 cm.<sup>1</sup> Der Kopftitel des Manuskripts lautet (in fehlerhaftem Italienisch): *Aus der Tieffen ruffe ich Herr zu dir. a una Obboe. una Violino. / doi Violae. Fagotto. C. A. T: B. è Fond. / da Gio: Bast: Bac[h]*. Nur die Stimmen für Oboe und Fagott sind im Kammerton (also in a-Moll) notiert, die übrigen Stimmen im Chorton (das heißt in g-Moll); die Stimme der Viola II ist nach älterer Praxis im Tenorschlüssel aufgezeichnet. Aufgrund der Stimmlagen ist eine Wiedergabe in a-Moll und in g-Moll für die Praxis sinnvoll.<sup>2</sup> Das Wasserzeichen bestätigt die Zugehörigkeit zur Mühlhäuser Zeit. Die Handschrift ist offenbar ohne Zeitdruck entstanden, die Taktstriche sind mit dem Lineal gezogen; die Niederschrift ist korrekturarm und zeigt eindeutig Reinschriftcharakter. Der Überlieferungsweg der Handschrift nach Bachs Tod ist ungeklärt. Eine Abschrift aus der Zeit um 1800 (heute im Musikwissenschaftlichen Seminar der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn<sup>3</sup>) belegt, dass sich die Originalpartitur damals in Berlin befunden haben muss. Sie mag daher ursprünglich dem Erbeil Wilhelm Friedemann Bachs angehört haben.

Aufgrund der Vielfalt des Mühlhäuser Musiklebens ist über die Bedingungen der ersten Aufführung nichts in Erfahrung zu bringen. Wenn es sich um einen offiziellen Auftrag gehandelt hat, wäre in erster Linie an eine Beteiligung des Schulchores des Gymnasiums und an die Stadtmusiker zu denken. Die kleine, geradezu kammermusikalische Besetzung des Werkes lässt aber auch andere Möglichkeiten offen. Auch wenn dies keineswegs heißen muss, dass die erste Aufführung mit Solisten bestritten wurde, lässt die Faktur des Werkes keinen Zweifel daran, dass bestimmte Abschnitte des Werkes, so der erste Einsatz der Vokalstim-

men im Eingangssatz oder die affektvollen Koloraturen in den Anfangstakten von Satz 3, vorzugsweise solistisch besetzt werden sollten. Ein wichtiger Indikator für eine Unterscheidung zwischen Soli und Tutti könnte die Mitwirkung des Fagotts sein, das an diesen Stellen ausgespart oder sehr zurückhaltend eingesetzt wird, während es in den fugierten Sätzen regelmäßig mitwirkt und dabei keineswegs grundsätzlich mit dem Continuo-Part gekoppelt wird. Die Besetzung des Streicherapparates mit einer Violine und zwei Violinen sollte für die heutige Praxis keine Beeinträchtigung darstellen. Offenbar ging es Bach in erster Linie um den sonoreren Klang der Bratschen gegenüber der Violine, denn der erste Violapart lässt sich ohne Umfangsunterschreitung auf der Violine spielen. Durch eine – allem Anschein nach eigenhändige – Korrektur in Takt 7 des Eingangssatzes wird jedenfalls der ursprünglich ein einziges Mal auftretende Ton *f* durch Oktavierung umgangen.

Die Aufspaltung in Einzelsätze, die für die heutige Praxis nahe liegend erscheint, sollte nicht darüber hinwegtäuschen, dass Johann Sebastian Bach das Werk als eine große Einheit begriffen hat. In der Originalpartitur wird nur der zweite der Solosätze mit Choral durch Doppelstriche von seiner Umgebung abgetrennt, während die übrigen Sätze ohne starke Zäsuren nebeneinander stehen, ja teilweise ineinander übergehen.

Eine kritische Ausgabe der Kantate wurde erstmals 1881 von Wilhelm Rust, damals Besitzer des Autographs, in Band 28 der Gesamtausgabe der Bachgesellschaft (S. 1–30, Kritischer Bericht auf S. XXI–XXIII) veröffentlicht. In der Neuen Bach-Ausgabe liegt sie, herausgegeben von Riyuchi Higuchi, seit 1986 vor (NBA I/34, S. 67–106). Die vorliegende Neuausgabe beruht auf der originalen Partitur; die genannte frühe Abschrift Berliner Herkunft wurde als Vergleichsquelle herangezogen.

Leipzig, im Januar 2004

Ulrich Leisinger

<sup>1</sup> Für ein Faksimile der Handschrift siehe *Johann Sebastian Bach: Cantata Autographs in American Collections. A Facsimile Edition*, hrsg. von Robert L. Marshall, New York und London 1985, S. 1–19.

<sup>2</sup> Zur Fassung in a-Moll siehe CV 31.131/50.

<sup>3</sup> Signatur: Ec 9,3.

## Foreword

The cantata *Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir* BWV 131, by Johann Sebastian Bach is one of the few works of his pre-Weimar period for which we know the year it was composed. The original score of this penitential cantata has survived; at its conclusion Bach wrote in his own hand: *Auff begehren Tit: Herr D: Georg: Christ: Eilmars in die / Music gebracht von / Joh: Seb: Bach / Org. Molhusinö*. This cantata, based on verses of the 130th Psalm – except in the 2nd and 4th movements, in which two verses are added from the hymn *Herr Jesu Christ, du höchstes Gut* by Bartholmäus Ringwaldt (1588) – is thus known to have been written between July 1707 and June 1708, when Bach was organist at the church *Divi Blasii* in Mühlhausen. Georg Christian Eilmar (referred to in Bach's note at the end of the score) was there, not as Bach's immediate superior, but as Archdeacon at the church *Beatae Mariae Virginis*. Eilmar and the Mühlhausen Superintendent Johann Adolph Frohne regularly preached alternately at services in the two principal churches, so Bach was also in close touch with Eilmar. It seems likely that the composition of this work was connected with a penitential service held in the *Marienkirche* to commemorate the disastrous fire which had destroyed large parts of the town on 29 May 1707, but it has not been possible to discover documentary evidence to prove the correctness of this supposition. The autograph score, which is now in private possession in the U.S.A., consists of four folded sheets 32.5 x 20.5 cm format.<sup>1</sup> The manuscript is entitled (in faulty Italian): *Aus der Tieffen ruffe ich Herr zu dir. a una Obboe. una Violino. / doi Violae. Fagotto. C. A. T. B. è Fond. / da Gio: Bast: Bac[h]*. Only the oboe and bassoon parts are notated in chamber pitch (i.e., in A minor), the other parts are in choral pitch (i.e., in G minor); the viola II part is written in the tenor clef, in accordance with an earlier practice. The range of the parts makes performance in either A minor or G minor appropriate.<sup>2</sup> The watermarks confirm that it belongs to Bach's time at Mühlhausen. The handwriting shows no signs of haste, the bar lines were drawn with a ruler; the music is free from corrections and clearly has the character of a fair copy. The history of this manuscript after Bach's death is unclear. We know from a copy made about 1800 (now preserved in the musicological seminar of the Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität in Bonn)<sup>3</sup> that the original score must have been in Berlin at that time. It may therefore have been among the scores which Wilhelm Friedemann Bach originally inherited upon his father's death.

The musical life of Mühlhausen was one of great diversity, and no details survived concerning the first performance of this work. If it resulted from an official commission, the performers most likely to have taken part are the school choir of the *Gymnasium* and the town musicians. However, the light, almost chamber music scoring of the work leaves open other possibilities. This does not necessarily mean that the first performance was given only by soloists, but the texture of the work leaves no doubt that certain sections of it, such as the first entry of the voices in the opening movement and the emotion-charged coloratura passages in the opening bars of the 3rd movement should, preferably, be sung by soloists. An important indicator of

a distinction between solo and tutti passages could be the participation of the bassoon, which is not used, or used only very sparingly, in these passages, whereas it regularly takes part in the fugal movements and it by no means always plays the continuo line. The scoring of the string ensemble with one violin and two violas should not be a hindrance for modern performances. Evidently Bach preferred the more sonorous sound of the violas to that of the violin, because the first viola part can be played on a violin – it does not go below the violin's compass, with the exception of one note: in bar 7 of the opening movement there is a single *F*, one tone below the violin's range, and here a handwritten alteration has been made (apparently by Bach) to raise this note an octave so that it can be played on a violin.

The division into separate movements, which is in line with present-day practice, should not obscure the fact that Johann Sebastian Bach intended this work to be a single entity. In the original score only the second of the solo movements with chorale is set apart from its neighbors by double barlines, while the remaining movements succeed one another without pronounced caesurae – indeed, some of them flow from one to the next without a pause.

The first scholarly edition of this cantata was published in 1881 by Wilhelm Rust, who at that time owned the autograph score, in Volume 28 of the *Bachgesellschaft Complete Edition* (p. 1–30, Critical Report on p. 67–106). The present new edition is based on the original score; the early Berlin copy mentioned above has been used as a comparative source.

Leipzig, January 2004  
Translation: John Coombs

Ulrich Leisinger

<sup>1</sup> For a facsimile of the manuscript, see *Johann Sebastian Bach: Cantata Autographs in American Collections. A Facsimile Edition*, ed. by Robert L. Marshall, New York and London, 1985, pp. 1–19.

<sup>2</sup> For the version in A minor see CV 31.131/50.

<sup>3</sup> Shelf no.: *Ec 9,3*.

# Aus der Tiefen rufe ich, Herr, zu dir

*From the deep, Lord, cried I, Lord, to thee*

BWV 131 · Version in g

Johann Sebastian Bach

1685–1750

## 1. Sinfonia e Coro

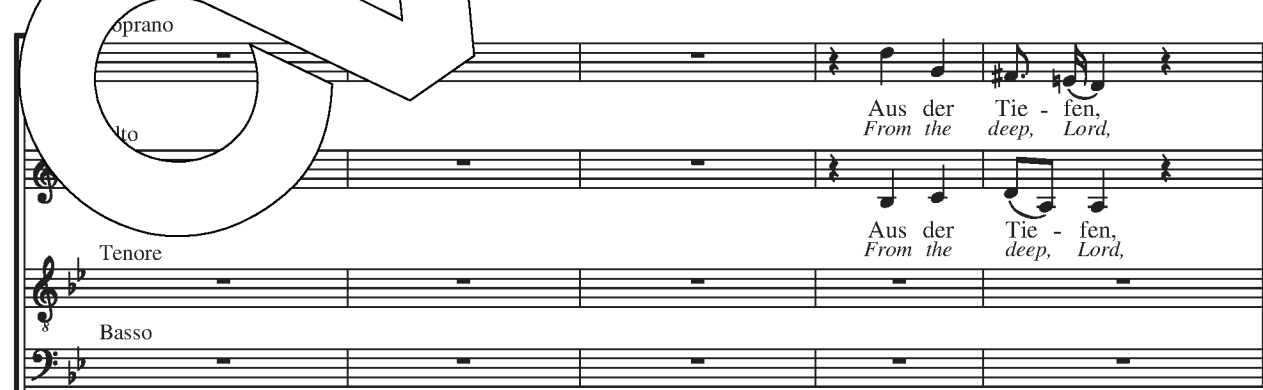
Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

Adagio

Oboe  
Fagotto  
Archi  
Basso continuo



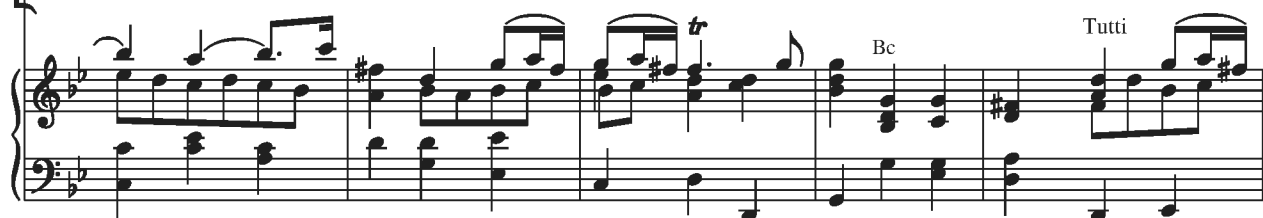
Soprano  
Alto  
Tenore  
Basso



Aus der Tie - fen,  
From the deep, Lord,

Aus der Tie - fen,  
From the deep, Lord,

Bc Tutti



Aufführungsdauer / Duration: ca. 18 min.

© 2005 by Carus-Verlag, Stuttgart – 10. Auflage / 10th Printing 2025 – Carus 31.131/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by Ulrich Leisinger

English version by

Henry S. Drinker

aus der Tie-fen\_ ruf ich, Herr, zu dir,  
 from the deep, Lord, cried I, \_ Lord, to thee,

aus der Tie-fen\_ ruf ich, Herr, zu dir,  
 from the deep, Lord, cried I, \_ Lord, to thee,

Bc VI Ob

aus der Tie-fen, der Tie-fen\_ ruf  
 from the deep, Lord, from the deep, Lord, cried

aus der Tie-fen, aus der Tie-fen, ruf  
 from the deep, Lord, from the deep, Lord, cried

Aus der Tie-fen der Tie-fen, ruf  
 From the deep, Lord, from the deep, Lord, cried

aus der Tie-fen, ruf  
 from the deep, Lord, cried

Bc Tutti

dir, ruf ich, Herr, zu dir,  
 to thee, cried I, \_ Lord, to thee,

ich, Herr, zu dir, ru - fe ich, Herr, zu dir,  
 I, \_ Lord, to thee, cried I out, Lord, to thee,

ich, Herr, zu dir, ruf ich, ru - fe ich, Herr, zu dir,  
 I, Lord, to thee, cried I out, Lord, to thee,

ich, Herr, zu dir, ru - fe ich, ru - fe ich, Herr, zu dir,  
 I, Lord, to thee, cried I out, cried I out, Lord, to thee,

Bc VI Ob

45

aus der Tie - fen\_  
from the deep, Lord,

aus der Tie - fen\_  
from the deep, Lord, ru -  
cried -

aus der Tie - fen\_  
from the deep, Lord,

aus der Tie - fen\_  
from the deep, Lord,

*tr* *Bc*

51

ru - fe ich, Herr, zu dir.  
cried - I out, Lord, to thee.

- fe ich, ru - fe ich, Herr, zu dir.  
I out, cried I out, Lord, to thee.

ru - fe, ru - fe ich, Herr, zu dir.  
cried I, cried - out, Lord, to thee.

ru - fe ich, Herr, zu dir.  
cried out, Lord, to thee.

*tr* *tr*

*Tutti*

**Vivace**

, hö - re mei - ne Stim - me,  
O har - ken to my call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne  
Lord, Lord, O har - ken to my

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim - me,  
Lord, Lord, O har - ken to my call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim - me,  
Lord, Lord, O har - ken to my call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim - me,  
Lord, Lord, O har - ken to my call - ing,

*Bc* *Tutti*

Stim-me, call-ing,  
 Stim-me, laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - - -  
 call-ing, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - - -

Stim-me, call-ing,

Stim-me, call-ing, Bc

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me, laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes  
 Lord, O har-ken to my call-ing, in - cline thine ear un - to my voice and hear sup - pli - - -

hens, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,  
 tion, O har-ken to my call-ing,

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,  
 Lord, O har-ken to my call-ing,

Herr, Herr, hö-re mei-ne Stim-me,  
 Lord, O har-ken to my call-ing,

hö - re mei - ne Stim-me,  
 har - ken to my call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim-me,  
 Lord, O har - ken to my call - ing,

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim-me, laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes  
 Lord, O har - ken to my call - ing, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

Herr, Herr, hö - re mei - ne Stim-me, laß dei - ne Oh - ren  
 Lord, O har - ken to my call - ing, in - cline thine ear un -

Tutti Bc



laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die  
*in-cline thine ear un - to my voice and*

laß  
*in -*

Fle - hens, auf die Stim-me mei-nes Fle - hens, auf die  
*ca - tion, har-ken to my sup-pli - ca - tion, har - ken*

mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - hens, auf die  
*to my voice and hear my sup-pli - ca - tion, har-ken*

Stim-me mei-nes Fle-hens, auf die Stim-me mei-nes Fle - - - - - laß  
*hear my sup - pli - ca - tion, har-ken to my sup - pli - ca - - - - - in -*

dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - - - - - hens, laß dei - ne  
*cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca - - - - - tion, in - cline thine*

Stim-me mei-nes Fle-hens,  
*to my sup - pli - ca - tion,*

Stim-me mei-nes Fle-hens,  
*to my sup - pli - ca - tion,*

laß  
*in -*

dei - ne Oh - ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle-hens,  
*cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca - tion,*

auf die Stim-me mei-nes  
*har-ken to my sup - pli -*

Oh - ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - hens,  
*ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca - tion,*

laß dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei-nes Fle - - -  
*in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca - - -*

dei - ne Oh-ren mer-ken auf die Stim-me mei - nes Fle-hens,  
*cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli - ca - tion,*

Ob, VI

Va II

Fle - - - - - hens, laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes  
 ca - - - - - tion, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

laß dei - ne Oh - ren  
 in - cline thine ear un -

- hens, laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes  
 - tion, in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

laß dei - ne Oh - ren mer - ken auf die Stim - me mei - nes  
 in - cline thine ear un - to my voice and hear my sup - pli -

Fle - - - - - hens, laß in -  
 ca - - - - - tion, tr

mer - ken auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - - hens,  
 to my voice and hear my sup - pli - ca - - - - - tion, tr

Fle - hens, auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - - hens,  
 ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - tion, tr

Fle - hens, auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - - hens,  
 ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - tion, tr

mer - ken auf die Stim - me, auf die Stim - me, auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -  
 in - to my voice and hear my sup - pli - ca - tion, har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -  
 har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -  
 har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

auf die Stim - me mei - nes Fle - - - - -  
 har - ken to my sup - pli - ca - - - - - p

Tutti



## 2. Aria con Corale (Duetto)

98=1 **Andante**  
Soprano solo

Basso solo



So du \_ willt, so du \_ willt, Herr, Herr, Sün-de zu - rech-nen, so du \_ willt, so du \_  
If thou, Lord, if thou, Lord, Lord, dost mark our in - iq-ui-ties, if thou, Lord, if thou,

Bc

Ob solo



5



willt, Herr, Sün - de zu - rech - nen, so du w if thou, so du \_  
Lord, dost mark our in - iq - ui - ties, thou, Lord, if thou

Ob



8



barm dich mein in sol - - cher dis - -  
- y - on my heart's dis - -



willt, Herr, Sün - de zu - rech-nen, so du \_ willt, so du \_ willt, Herr, Sün - - de zu -  
Lord, dost mark fail-ings, if thou, Lord, if thou, Lord, dost mark all our

11



Last, tress,  
rech-nen, Herr, so du willst Sün - de zu - rech - nen, so du willst Sün - de zu -  
fail-ings, Lord, if thou dost mark all our fail - ings, if thou dost mark all our



14

nimm sie aus mei - - - nem  
 and take from me this

rech - nen, Herr, wer wird be - ste - hen, wer wird be - ste - - -  
 fail - ings, Lord, who then can face thee, who then can face

17

Her - - - - - zen,  
 bur - - - - - den;

hen, wer wird be - ste -  
 thee, who then can face

20

die - - - du sie ge - -  
 for thy Cross and

- hen, wer wird be - ste - - - hen, so du willst Sün - de zu -  
 thee, who then can face - - - thee, if thou dost mark all our

Bc

24

bü - - - Bet - hast  
 bit - - - ter - - - ness

rech - nen, Herr, wer wird be - ste - - - - - hen, be - ste - - - hen, Herr, so du willst  
 fail - ings, Lord, who then can face - - - - - thee, can face - - - thee, Lord, if thou dost

Ob



42

nicht mit gro - - - ßem Weh  
 not in deep de - - - spair,

ge-bung, bei dir, bei dir ist die Ver - ge - bung, daß man dich fürch -  
 give-ness, with thee, with thee there is for - give - ness, that we\_ may fear -

Bc

45

- - - - te, daß man dich eh -  
 thee, thee, that we\_ may fear -

Ob

48

in mei - - - nen  
 en - - - gulfed - - - by

denn bei dir ist die Ver - ge - bung,  
 but with thee there is for - give - ness,

51

Sün - - den un - - - ter - - - geh,  
 sins too base to bear,

daß man dich fürch -  
 that we\_ may fear -

54

te, denn bei dir ist die Ver-ge - bung, bei dir ist die Ver-ge-bung, noch  
*thee, but with thee there is for-give - ness, with thee there is for-give-ness, be*

Bc Ob

57

e - - - - - wig - lich ver  
*ev - er more con*

daß man dich fürch - - - te, dich fürch -  
*that we\_may fear thee, may fear*

60

za - ge.  
*found - ed.*

- te, daß man dich fürch - - - te, dich fürch -  
*thee, that we\_may fear thee, may fear*

63

te.  
*thee.*



### 3. Coro

**Adagio**

Soprano

Ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

Alto

Ich har - re des Herrn, ich har - - - - re des Herrn,  
*I wait for the Lord, I wait - - - - for the Lord,*

Tenore

Ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn, ich har - -  
*I wait for the Lord, I wait - -*

Basso

Ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

**Tutti**

Piano accompaniment for the first system, showing chords and bass line.

5

**largo**

ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn,  
*I wait for the Lord,*

ich har - re des Herrn, mei-ne See - le har - - - -  
*I wait for the Lord, yea, my soul is wait - - - -*

Ob

Va

Piano accompaniment for the second system, including vocal lines and piano accompaniment.

8

mei - ne See - le har - - - - -  
 yea, my soul is wait - - - - -

- - - - - ret, und ich hof - fe, und ich hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe sein  
 - - - - - ing, I am hop - ing, I am hop - ing, am hop - ing, am hop - ing

Archi

11

mei - ne le har - - - - - ret, und ich  
 a, my soul is wait - - - - - ing, I am

ich hof - fe, und ich hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe auf sein Wort, mei - ne  
 I am hop - ing, I am hop - ing, am hop - ing, am hop - ing in his word, yea, my

Wort, mei - ne See - le har - - - - - ret, und ich hof - fe auf sein Wort,  
 word, yea, my soul is wait - - - - - ing, I am hop - ing in his word,

Ob

14

mei - ne See - le har -  
 yea, my soul is wait -

hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe, ich hof - fe auf sein  
 hop - ing, am hop - ing, am hop - ing, am hop - ing in his

See - le har - ret, und ich hof - fe auf sein  
 soul is wait - ing, I am hop - ing in his

VI

16

und ich hof - fe, hof - fe, ich hof - fe auf sein Wort, ich hof -  
 hop - ing, hop - ing, am hop - ing in his word, am hop -

Wort, und ich hof - fe auf sein Wort, ich hof -  
 word, I am hop - ing in his word, am hop -

am hof - fe, mei - ne See - le har -  
 hop - ing, yea, my soul is wait -

mei - ne See - le har - ret, und ich hof - fe, ich  
 yea, my soul is wait - ing, I am hop - ing, am

Ob



Wort, mei-ne See-le har - - - - - ret, und ich hof-fe, ich  
 word, yea, my soul is wait - - - - - ing, I am hop-ing, am

Wort, und ich hof-fe, ich hof-fe, ich hof-fe auf sein Wort, ich  
 word, I am hop-ing, am hop-ing, am hop-ing in his word, am

har - - - - - ret, und ich  
 wait - - - - - ing, I am

hof - fe, ich hof-fe, und ich hof-fe, ich hof-fe, ich hof-fe; mei - - See  
 hop - ing, am hop-ing, I am hop-ing, am hop-ing, am hop-ing, yea, my soul is



hof - fe auf sein Wort, und ich hof-fe, und ich hof-fe, ich  
 hop - ing in his word, I am hop-ing, I am hop-ing, am

hof - - - - - fe; mei-ne See-le har - - - - -  
 hop - - - - - ing, yea, my soul is wait - - - - -

hof - - - - - ich hof - fe, ich hof - fe auf sein Wort, und ich hof - fe auf sein Wort,  
 hop - ing, am hop - ing, am hop - ing in his word, I am hop - ing in his word,

har - - - - - ret, und ich hof - fe auf sein Wort, mei-ne See-le  
 wait - - - - - ing, I am hop - ing in his word, yea, my soul is



30

hof - fe auf sein Wort, ich hof - - fe auf sein Wort, ich hof - - - -  
 hop - ing in his word, am hop - - ing in his word, am hop - - - -  
 - ret, und ich hof - fe, und ich hof - - - fe;  
 - ing, I am hop - ing, I am hop - - - ing,  
 mei - ne See - le har - - - - - ret, mei - ne See - le  
 yea, my soul is wait - - - - - ing, yea, my soul is  
 har - - - - - ret, und ich hof - fe auf sein Wort,  
 wait - - - - - ing, I am hop - ing in his word,

33

ich hof - fe mei - ne See - le har - - -  
 hop - ing yea, my soul is wait - - -  
 mei - ne See - le har - - - - - ret, und ich hof - fe, ich  
 yea, my soul is wait - - - - - ing, I am hop - ing, am  
 wait - - - - - ret, und ich hof - fe auf sein Wort, und ich hof - fe, ich  
 ing, I am hop - ing in his word I am hop - ing, am  
 und ich hof - fe, ich hof - fe auf - - - sein Wort,  
 I am hop - ing, am hop - ing in - - - his word,

36

ret, und ich hof-fe, ich hof-fe, mei-ne See - le  
 ing, I am hop-ing, am hop-ing, yea, my soul is

hof-fe, und ich hof - - - fe auf sein Wort, ich hof-fe, ich  
 hop-ing, I am hop - - - ing in his word, am hop-ing, am

hof-fe, ich hof - fe, mei-ne See - le har - - - ret, und ich hof-fe, ich  
 hop-ing, am hop - ing, yea, my soul is wait - - - ing, I am hop-ing, am

mei-ne See-le har - - - ret, und ich hof-fe  
 yea, my soul is wait - - - ing, I am hop-ing am

39

adagio

- ret, und ich hof-fe auf sein Wort.  
 - ing, I am hop-ing in his word.

hof-fe, - fe auf sein Wort, und ich hof - - - fe auf sein Wort.  
 hop-ing, - ing in his word, I am hop - - - ing in his word.

hof - - - ich hof-fe auf sein Wort, und ich hof - - - fe auf sein Wort.  
 hop-ing, am hop-ing in his word, I am hop - - - ing in his word.

hof-fe, ich hof-fe auf sein Wort, und ich hof-fe auf sein Wort.  
 hop-ing, am hop-ing in his word, I am hop-ing in his word.

Fg

4. Aria con Corale (Duetto)

Bc

4 Tenore solo

Mei-ne See-le war - - - tet,  
Here my soul is wait - - - ing,      mei- See-le  
here n      here n

8

war -      mei - ne See      war      -      -      -      tet auf den  
wait -      here      my soul      war      -      -      -      ing for the

Und      weil      ich      denn      in  
auch      ein      be -      -      trüb -      -      ter  
A      mis -      er -      a -      ble  
my      e -      vil      deeds      I

Herrn,      mei - ne See - le      war - tet auf den Herrn,      auf den Herrn,      mei-ne See - le war -  
Lord,      here my soul is      wait - ing for the Lord,      for the Lord,      here my soul is wait -



14 (36)

mei - - - nem Sinn,  
 Sün - - - der bin,  
 sin - - - ner I,  
 tes - - - ti - - - fy,

- tet, war - tet auf den Herrn,  
 - ing, wait - ing for the Lord,

Musical score for system 14 (36) featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active eighth-note accompaniment in the left hand.

17 (39) Tenore

mei - ne See - le war - - - tet,  
 here my soul is wait - - - ing, i - ne

mei - ne See - le war - - - tet,  
 here my soul is wait - - - ing, here my

Musical score for system 17 (39) featuring a Tenor vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note pattern.

21 (43)

See - le - - - tet auf den Herrn, mei - ne See - le, mei - ne  
 soul is wa - - - ing for the Lord, here my soul, my soul is

Musical score for system 21 (43) featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. A large watermark 'CARUS' is overlaid on the score.

24 (46)

wie ich zu - - - vor ge - - -  
 den sein Ge - - - wis sen - - -  
 what griev - - - ous sin - - - be - - -  
 with which my con - - - science

See - le war - tet, mei - ne See - le war - tet auf den Herrn, auf den Herrn, auf den  
 wait - ing, wait - ing, here my soul is wait - ing for the Lord, for the Lord, for the

Musical score for system 24 (46) featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note pattern.

1.

kla - - - - get,  
na - - - - get,  
sets frets me;

Herrn, mei-ne See - le war - - - - tet auf den Herrn, mei - ne See - le war -  
Lord, here my soul is wait - - - - ing for the Lord, here my soul is wait -

2.

- tet, mei-ne See-le war - tet, mei-ne See - le war - - - - tet auf den Herrn,  
- ing, here my soul is wait - ing, here my soul is wait - - - - ing for the Lord,

ei - - - - Mor-gen - wa - che bis zu - der an - dern, von ei - ner Mor-gen - wa - che  
say than watch - ers that watch for morn - ing, yea more, I say than they that

und woll - - - - te gern im  
so by - - - - thy blood I

bis zu der an - dern, von ei - ner Mor-gen - wa - che bis zu - der an - - - -  
watch for the morn - ing, yea more, I say than watch - ers that watch for morn - - - -

58

Blu - - - te dein  
fer - - - vent pray,  
- - - - - dern, mei-ne See - le war - - - tet,  
- - - - - ing, for\_ my soul is wait - - - ing,

61

mei-ne See - le war - - - -  
for\_ my soul is wait - - - -  
von  
that

64

Sün - ab - ge - wa - schen  
all faults be washed a -  
- tet auf den Herrn, auf den Herrn, war - tet auf den  
- ing, we\_ ing for the Lord, for the Lord, wait - ing for the

67

sein  
way,  
Herrn, mei-ne See - le war - tet, war - tet, war - tet auf den Herrn von ei-ner  
Lord, here my soul is wait - ing, wait - ing, wait - ing for the Lord, yea more, I

70

Mor - gen - wa - che bis zu der an - dern, bis zu der an - dern,  
say than they that watch for the morn - ing, watch for the morn - ing,  
wie  
as

73

Da - - - vid und M - - -  
Da - - - vid and M - - -  
von ei - ner Mor - gen - wa - che, von ei - ner Mor - gen - wa - che bis zu der an - - -  
yea more, I say than watch - ers, they who do watch for morn - ing, watch for mor - -

76

nas - se. - - -  
nas - se. - - - sah. - - -  
- - - dern, von ei - ner Mor - gen - wa - che bis zu der an - - -  
- - - ing, yea more, I say than they who do watch for morn - - -

79

- - - dern, bis zu der an - dern.  
- - - ing, watch for the morn - ing.

# 5. Coro

Adagio

Soprano

un poco allegro

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den  
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Alto

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den  
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Tenore

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den  
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Basso

Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hof - fe auf den  
 Is - ra - el, Is - ra - el, Is - ra - el, hope ye in the

Tutti

Ob, VI

5

- fe, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den  
 ye, hope ye in the Lord, hope ye in the

Herrn, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den  
 Lord, hope ye in the Lord, hope ye in the

Herrn, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den  
 Lord, hope ye in the Lord, hope ye in the

Herrn, hof - fe auf den Herrn, hof - fe auf den  
 Lord, hope ye in the Lord, hope ye in the

Tutti

Bc

Bc

8

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - - fe, hof -  
 hope ye in the Lord, hope - - - ye, hope -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof  
 hope ye in the Lord, hope - - -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - -  
 hope ye in the Lord, hope - - -

Herrn, Lord, hof-fe auf den Herrn, hof - - -  
 hope ye in the Lord, hope - - -

Ob, VI Bc

+Fg Va

*f* *tr*

11

den Herrn, hof - fe auf den Herrn; denn  
 Lord, hope - ye in the Lord, for

- fe au Herr, hof - fe auf den Herrn; denn  
 - ye in Lord, hope - ye in the Lord, for

- fe auf den Herrn, hof - fe auf den Herrn; denn  
 - ye in the Lord, hope - ye in the Lord, for

- fe auf den Herrn, hof - fe auf den Herrn; denn  
 - ye in the Lord, hope - ye in the Lord, for

Tutti Bc Tutti Bc

*p* *pp* *f*

*tr*

14

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn  
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn  
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn  
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

bei dem Herrn ist die Gna - de, bei dem Herrn  
 with the Lord there is mer - cy, with the Lord

Tutti

17

die Gna - de, denn bei dem Herrn ist die  
 mer - cy, for with the Lord there is

ist die Gna - de, denn bei dem Herrn ist die  
 there is mer - cy, for with the Lord there is

ist die Gna - de, denn bei dem Herrn ist die  
 there is mer - cy, for with the Lord there is

ist die Gna - de, denn bei dem Herrn ist die  
 there is mer - cy, for with the Lord there is

allegro

Gna - - - de und viel Er - lö - -  
 mer - - - cy, and full re - demp - -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er -  
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er - lö - -  
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re - demp -

Gna - - - de, ist die Gna - - - de und viel Er - lö - -  
 mer - - - cy, there is mer - - - cy, and full re - demp -

*tr*

*Fg*

- - - sung bei ihm, und viel Er - lö - -  
 - - - tion with him, and full re - demp - -

lö - - - sung bei ihm, und viel Er -  
 demp - - - tion with him, and full re -

- - - sung bei ihm, und viel Er - lö - -  
 - - - tion with him, and full re - demp -

- - - sung bei ihm, und viel Er - lö - -  
 - - - tion with him, and full re - demp -

*tr*



- - - - - sung bei ihm. Und er wird Is - ra - el er - lö - -  
 - - - - - tion with him, and un - to Is - ra - el re - demp - - -

lö - - - - - sung bei ihm.  
 demp - - - - - tion with him,

- - - - - sung bei ihm.  
 - - - - - tion with him,

- - - - - sung bei ihm. ... aus al - len sei - n  
 - - - - - tion with him, ... from all of his in

Bc

- - - - - und er wird Is - ra - el er - lö - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen, und  
 - - - - - and un - to Is - ra - el re - demp - tion, un - to Is - ra - el re - demp - tion, and

... aus al - len sei - nen Sün - - - - - den,  
 ... from all of his in - iq - - - - - ui - ties,

Und er wird Is - ra - el er - lö - - - - - sen, er  
 and un - to Is - ra - el re - demp - - - - - tion, re -

Sün - - - - - den, und er wird  
 iq - - - - - ui - ties, and un - to

34

er wird Is-ra-el er-lö - - - - - sen,  
*un - to Is-ra-el re-demp - - - - - tion,*

und er wird Is-ra-el er - lö - sen  
*and un - to Is-ra-el re - demp-tion*

lö - sen aus al - len sei - nen Sün - - - ui - den,  
*demp - tion from all of his in - iq - - - uities,*

Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er lö  
*Is - ra - el, and un - to Is - ra - el er lö*

VI Ob  
 Fg col Bas

38

und er wird Is - ra - el  
*and un - to Is - ra - el*

er - lö - - -  
*re - demp - - -*

- - - - - sen aus al - len sei - nen Sün - - -  
*- - - - - tion from all of his in - iq - - -*

Va

41

er - lö - sen, re - demp - tion,

aus al - len of sei - nen Sün - den, er - re -

- sen, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen aus

- ui - den, und er wird Is - ra - el er - lö - sen re - demp - tion,

from all of his in - iq - uities, re -

- tion, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re - demp - tion from

- ui - ties, and un - to Is - ra - el re - demp - tion,

44

und er wird Is - ra - el er - lö - sen, er wird Is - ra - el er -

and un - to Is - ra - el re - demp - tion, un - to Is - ra - el re -

lö - sen, er wird Is - ra - el er -

demp - tion, un - to Is - ra - el re -

all of sei - nen Sün - den, er - lö - sen, re - demp -

und er wird Is - ra - el er - lö - sen,

and un - to Is - ra - el re - demp - tion,

47

lö - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen, er - lö - - - sen aus al - len  
*demp-tion, un - to Is - ra - el re - demp-tion, re - demp- - - tion from all of*

lö - sen aus al - len of sei - nen Sün - - - ui - den,  
*demp-tion from all of his in - iq - - - ties,*

- - - - - sen aus al - len sei - nen Sün - den, und  
*- - - - - tion from all of his in - iq - ui - ties, and*

und er wird Is - ra - el  
*and un - to Is - ra - el*



50

Sün  
iq - - - ui - den, er -  
*iq - - - ties, re -*

und er wird Is - ra - el, und  
*and un - to Is - ra - el, and*

- ra - el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen, er - lö - - - sen,  
*un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re - demp-tion, re - demp- - - tion,*

lö - - - - - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen aus  
*demp - - - - - tion, un - to Is - ra - el re - demp-tion from*



53

lö - sen, und er wird Is - ra -  
*demp - tion, and un - to Is - ra -*

er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er - lö - sen, er - lö -  
*un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re - demp - tion, re - demp -*

und er wird Is - ra - el er - lö - sen aus al - len sei - nen  
*and un - to Is - ra - el re - demp - tion from all of his in -*

al - len sei - nen Sün - den, und er wird Is - ra - el  
*all of his in - iq - uities, and un - to Is - ra - el*



56

Is - ra - el er - lö - sen, er - lö - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen, wird  
*Is - ra - el demp - tion, re - demp - tion, un - to Is - ra - el re - demp - tion, to*

- sen aus al - len sei - nen Sün - den,  
*- tion from all of his in - iq -*

iq - uities, er - lö - sen,  
*ties, re - demp -*

lö - sen, er wird Is - ra - el er - lö - sen, und er wird  
*demp - tion, un - to Is - ra - el re - demp - tion, and un - to*



59

Is - ra - el er - lö - sen aus al - len sei - nen Sün - - - -  
 Is - ra - el re - demp - tion from all of his in - iq - - - -

- - - - den, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er -  
 - - - - ui - ties, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re -

- - - - - sen, und er wird Is - ra - el, und er wird Is - ra - el er -  
 - - - - - tion, and un - to Is - ra - el, and un - to Is - ra - el re -

Is - ra - el er - lö -  
 Is - ra - el re - demp -

Is - ra - el er - lö -  
 Is - ra - el re - demp -

62

- - - - ui - den, er - lö - - -  
 - - - - ties, re - demp - - -

lö - sen, er - lö - - -  
 demp - - - - tion, re - demp - - -

demp - - - - sen, er - lö - - -  
 - - - - - tion, re - demp - - -

- - - - sen aus al - len  
 - - - - - tion from all of

- - - - sen aus al - len  
 - - - - - tion from all of





## Chormusik erleben Jederzeit. Überall.

- Eine App mit den bedeutendsten Chorwerken des 17. bis 20. Jahrhunderts
- Carus-Klavierauszüge, synchronisiert mit hervorragenden Einspielungen bekannter Interpreten
- Coach zum Erlernen der eigenen Chorstimme
- Schnelle und schwierige Passagen können im Slow-Modus geübt werden
- Navigieren und Blättern wie im gedruckten Klavierauszug
- Für Tablet, Smartphone und PC
- Carus Choir Coach (nur audio): Übehilfe für Chorsänger\*innen mit Originaleinspielung, Coach und Coach in Slow Mode erhältlich (mp3 auf CD oder als Download)

## Experience Choral Music Anytime. Anywhere.

- An app with the top choral works from the 17th to the 20th century
- Carus vocal scores, synchronized with first class recordings by top performers
- Acoustic coach helps you learn your own choral part
- Fast and difficult passages can also be practiced in slow mode
- Page turning and navigation just as in the printed vocal score
- For tablet, smartphone and PC
- Carus Choir Coach (audio only): practice aid for choral singers with original recording, coach and coach in slow mode available (mp3 on CD or as download)

